ICBC 中国工商银行(泰国)股份有限公司
ธนาคารไอซีบีซี (ไทย) จำกัด (มหาชน)

跨境汇款申请书 แบบคำขอโอนเงิน
INTERNATIONAL REMITTANCE APPLICATION FORM

วันที่ DATE 日期

REF

业务类型 TYPE ประเภท

☐ 跨境汇款 T/T INTERNATIONAL REMITTANCE โอนเงินรูปแบบ **SWIFT**
☐ 工银速汇 ICBC EXPRESS โอนเงินรูปแบบ **ICBC Express**
☐ 预结汇汇款 PERSONAL PRE-FIXED RMB REMITTANCE โอนเงินหยวนรูปแบบ **PRE-FIXED RMB REMITTANCE**
☐ 个人跨境人民币汇款 PERSONAL CNY CROSS - BORDER REMITTANCE โอนเงินหยวนรูปแบบ **CROSS - BORDER REMITTANCE**

汇款人名称
APPLICANT'S NAME
ชื่อผู้ขอโอน ENG : _____

汇款人职业
APPLICANT'S OCCUPATION
อาชีพของผู้ขอโอน

☐ 居民 RESIDENT คนไทย
☐ 非居民 NON-RESIDENT ชาวต่างชาติ

汇款人证件号码
APPLICANT'S I.D./PASSPORT NO.
เลขที่บัตรประชาชน/เลขที่พาสปอร์ต ของผู้ขอโอน

汇款人地址
APPLICANT'S ADDRESS
ที่อยู่ของผู้ขอโอน

汇款人电话
APPLICANT'S TELEPHONE NO. ☐ 住宅 Home _____ ☐ 办公室 Office _____ ☐ 手机 Mobile_____
หมายเลขโทรศัพท์ผู้ขอโอน

资金属性及来源
SOURCE OF FUNDS
แหล่งที่มาของเงิน
☐ 存款 DEPOSIT เงินฝาก
☐ 工薪收入 SALARY INCOME ค่าตอบแทนการจ้าง
☐ 其他 OTHERS อื่นๆ_____

收款人名称
BENEFICIARY'S NAME :
ชื่อผู้รับเงิน

* 收款人联系电话
BENE'S CONTACT NO.
หมายเลขโทรศัพท์ผู้รับเงิน

* 收款人证件
BENEFICIARY I.D. CARD NO.
เลขที่บัตรประชาชนของผู้รับเงิน

收款人名称
BENEFICIARY'S NAME :
ชื่อผู้รับเงิน
โอนเงินหยวน: ชื่อ-นามสกุล ภาษาจีน และ พินอิน

* 预结汇汇款：中文姓名及拼音
PERSONAL PRE-FIXED REMITTANCE: Surname/Name

收款人地址
BENEFICIARY'S ADDRESS
ที่อยู่ของผู้รับเงิน

收款人账号/卡号
BENEFICIARY'S A/C NO. OR IBAN
เลขที่บัญชีของผู้รับเงิน

收款行代理行名称及代码
CORRESPONDENT OF BENEFICIARY'S BANK NAME & SWIFT CODE
ชื่อ-ธนาคารตัวแทน และรหัส SWIFT CODE

收款银行名称及银行代码
BENEFICIARY'S BANK & SWIFT CODE
ชื่อธนาคารของผู้รับเงิน และรหัส SWIFT CODE

收款银行地址
BENEFICIARY'S BANK ADDRESS
ที่อยู่ธนาคารของผู้รับเงิน

汇款用途
PURPOSE OF REMITTANCE
วัตถุประสงค์การโอนเงิน

☐ 贸易 GOODS TRADE สั่งซื้อสินค้า
☐ 运费 FREIGHT: ค่าขนส่งสินค้า
☐ 非居民资金汇回国外 REPATRIATION OF FUNDS BY FOREIGN NATIONALS: ชาวต่างชาติโอนเงินกลับประเทศ
☐ 其他 OTHERS อื่นๆ(โปรดระบุ) _____
☐ 教育 EDUCATION;·การศึกษา
☐ 旅游 TRAVELING; ท่องเที่ยว
☐ *赡家款 FAMILY'S SUPPORTING（预结汇 PRE-FIXED ONLY） โอนเงินให้ญาติที่มีถิ่นพำนักถาวรในต่างประเทศ

汇款附言
REMITTANCE INFORMATION
ข้อมูลการโอนเงิน

国外费用承担
FOREIGN BANK'S CHARGE
ผู้รับผิดชอบค่าธรรมเนียม
☐ SHA 共同 BENEFICIARY ผู้โอนและผู้รับ
☐ OUR 汇款人 APPLICANT ผู้โอน

汇款币种金额 REMITTANCE CURRENCY AND AMOUNT จำนวนเงินและสกุลเงินที่โอน	相应币种 CURRENCY สกุลเงิน	小写 FIGURES ตัวเลข	大写 WORD ตัวอักษร

付款方式 PAYMENT METHOD
วิธีการชำระเงิน
☐ เงินสด CASH 现金_____
☐ ตัดบัญชี THB 借记账户 DEBIT FROM A/C _____
☐ ตัดบัญชี FCD 借记账户 DEBIT FROM A/C _____
☐ อื่นๆ 其他 OTHERS _____

费用支付方式 SERVICE CHARGE
วิธีการชำระค่าธรรมเนียม
☐ เงินสด CASH 现金_____
☐ ตัดบัญชี THB 借记账户 DEBIT FROM A/C _____
☐ ตัดบัญชี FCD 借记账户 DEBIT FROM A/C _____
☐ อื่นๆ 其他 OTHERS _____

本人/我司保证上述信息及提供的资料真实、正确，并同意遵守本申请背面规定的条款。本人/我司确认本人/我司是资金的拥有者。请依据上述详情，即行办理汇款。
The Applicant hereby certifies that information stipulated herein and any provided documents are true and correct. The Applicant has read and agreed to the terms and conditions stipulated in the reverse side of this Application. The Applicant confirms that the Applicant is the benefits owner. Please effect this transaction as details stipulated herein.
ผู้ขอโอนขอรับรองว่าข้อมูลและรายละเอียดในคำขอนี้และเอกสารใดๆ ที่ให้ไว้แก่ธนาคารถูกต้องตามความจริงทุกประการ ผู้ขอโอนได้อ่านและยอมรับข้อตกลงและเงื่อนไขการโอนเงินซึ่งได้ระบุไว้ในด้านหลังคำขอนี้ทุกประการผู้ขอโอนขอรับรองว่าผู้ขอโอนเป็นเจ้าของผลประโยชน์ โปรดดำเนินการโอนเงินตามรายละเอียดข้างต้น

_____
申请人签名
Signature of Applicant
ลายมือชื่อผู้ขอโอน

银行专用,FOR BANK USE ONLY
สำหรับเจ้าหน้าที่ธนาคาร

จำนวนเงิน (FCY) 金额 AMOUNT_____
อัตราแลกเปลี่ยน 汇率 FX RATE_____
จำนวนที่ต้องจ่าย 结算金额 SETTLEMENT AMOUNT_____
ค่าธรรมเนียมเงินโอน 汇费 EXPENSE_____
ค่าธรรมเนียมชดเชยอัตราแลกเปลี่ยน 汇率费 COM IN LIEU_____
อื่นๆ 其他 OTHERS_____
รวม 合计 TOTAL_____

经办
MAKER:
ผู้ดำเนินการ

复核
CHECKER:
ผู้ตรวจสอบ

填写前请仔细阅读各联背面条款及填报说明 Please read the conditions and instructions overleaf before filling in this application
请用英文大写填写申请内容 Please write in block letters * 号部分仅预结汇汇款专用 For Personal FRE-FIXED Remittance Only

TERMS AND CONDITIONS

1. The Bank will provide the telegraphic transfer, either literally or in cipher entirely at the Applicant's risk. Neither the Bank nor any of its correspondents or agents (hereinafter referred to as "correspondent or agents") shall be liable for any loss or damage incurred to the Applicant, the Beneficiary or any person due to any error, delay or default of any kind in transmissions, any delay, error, omission, suspense or prohibition caused by the clearing system of the country in which the payment is to be made, any error in identifying the Beneficiary, any default, willful misconduct or negligence of the Beneficiary's bank in collecting the remittance, or due to the Bank's or the correspondents' or agents' computer, electrical system or communication system malfunctions, or from refusal or inability of the correspondents or agents to effect payment by reason of any law, court order, rule, regulation or decree of any government or regulators, or from any misinterpretation of the contents or resulting from any other cause whatsoever. The Bank reserves its right to refuse to accept any application without any reason. The Bank may use, without any liability whatsoever for any act or omission under this Application of any of its branches or the correspondents or agents to effect the remittances.
2. The Applicant agrees to provide all authentic correct and complete information related to the transaction to the Bank, and consents the Bank, its official and employees and the correspondents or agents to disclose and utilize any information relating to the Applicant's particulars, this Application, any transaction connected therewith, the Applicant's account and affairs as the Bank shall deem appropriate.
3. Funds remittance and payment of the transferred funds under this Application is subject to the laws and regulations regarding the foreign exchange control, including the relevant laws, rules and regulations and market practices of the relevant country. The Applicant agrees to comply with this Terms and Conditions and other terms and conditions specified by the Bank, including all relevant customs or practices in all respects. The Bank and the correspondents or agents shall not be liable for any loss, costs, expenses or delay arising from or caused by any such rules, regulations or market practices. In case where the remittance is under any limit or restriction, the Applicant agrees to comply with such limitation or restriction in all respect and it shall be deemed that the Bank has completely remitted the funds according to the request of the Applicant stated in this Application.
4. The Bank and the correspondents or agents shall not be liable for any delayed payment or incorrect payment caused by the incorrect or incomplete information given or unclear writing. •PERSONAL PRE-FIXED RMB REMITTANCE refers to the service that the Applicant remits USD to Mainland China, the correspondent will exchange the USD to CNY according to the pre-fixed exchange rate and will credit to the final beneficiary's CNY account. The Applicant must provide the valid Beneficiary' I.D. Card (Chinese resident Identity Card or Military Card) and guarantee the beneficiary's annual exchange limit is enough to exchange the USD to CNY. Personal CNY CROSS - BORDER REMITTANCE refers to the service that the Bank provides service for remitting CNY to individual beneficiary in Mainland China, which should comply with Chinese regulations, otherwise the proceeds may be returned by beneficiary bank.
5. The Bank will use reasonable endeavors to process applications received by the Bank on or before 3.30 p.m. (Bangkok Time) or such other time as may be notified by the receiving banks on the same day. Any application received by the Bank after such cut-off time will be processed on the Bank's next working day. For •PERSONAL PRE-FIXED RMB REMITTANCE, the cut-off time will depend to the correspondent, the Bank will not take any liability on correspondent's change pre-fixed exchange rate.
6. Any request for amendment or cancellation of payment instruction has to be made by the Applicant in person upon production of proper identity documents. The refund can only be made by the Bank upon receipt of the correspondents' or agents' effective and valid confirmation of the cancellation and the Bank will reimburse to the Applicant at the prevailing buying rate for the relevant currency after the deducting all costs, interest, expenses and charges which may have been incurred by the Bank and/or the correspondents or agents.
7. The Applicant and/or the Beneficiary (as the case may be) shall pay all local and/or overseas commissions, fees, charges, costs and expenses related to the transfer of money at the rate and in the amount specified by the Bank and/or the correspondents or agents. The Bank and the correspondents or agents reserve the right to revise, amend and/or adjust such commissions, fees, charges, costs and/or expenses from time to time without prior notice to the Applicant. The applicant should notice that besides the charges by the Bank, the correspondents may collect fees (such as fee of trans-remittance, fee of accounting etc) during the process of fund transfer. If the applicant will bear fee of trans-remittance, the Bank reserves the right to claim from the Applicant any other banking fees which might arise with the remittance.
8. The Applicant agrees and acknowledges that this Application shall be deemed to be a consent and an authorization to the Bank to deduct from the Applicant's account for the remittance under this Application including all local and/or overseas commissions, fees, charges, costs and expenses related to the transfer of money."
9. The Bank reserves the right to add, alter, vary and/or modify any or all of this Terms & Conditions at any time without any prior notice to the Applicant.
10. The Applicant shall retain a photo copy of this Application for future enquires.
11. In the event of inconsistency between Thai and English version of these Terms and Conditions, the Thai version shall prevail.
12. This Terms and Conditions shall be governed by Thai laws.
13. The Applicant hereby undertakes, represents and warrants to the Bank that: (1) the Applicant shall at all times comply with all applicable laws governing Anti-Money Laundering and Counter-Terrorism and Proliferation of Weapons of Mass Destruction Financing; (2) no transaction of the Applicant is involved in or support to the terrorists or terrorist financing; (3) the Applicant shall not conduct or refrain from doing any act and thing for the purpose of concealing and/or disguising any fact or true and accurate information or for and on behalf or under direction or control of the terrorists; and (4) all information regarding the transaction purpose and the source of money provided by the Applicant to the Bank are true and accurate and the Applicant has the evidences and documents proving the authenticity of the certain information.

ข้อตกลงและเงื่อนไข

1. ธนาคารจะโอนเงินผ่านทางระบบอีเลคโทรนิคส์ (Telegraphic Transfer) ไม่ว่าจะเป็นการโอนตามตัวอักษรหรือโดยการใช้รหัส ด้วยความเสี่ยงของผู้ขอโอนเอง ทั้งนี้ธนาคารและธนาคารตัวแทนหรือตัวแทนซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่าธนาคารตัวแทนหรือตัวแทน ไม่ต้องรับผิดชอบในความสูญเสียหรือความเสียหายใดๆที่เกิดขึ้นกับผู้ขอโอน ผู้รับประโยชน์หรือบุคคลใดๆ อันเนื่องมาจากความผิดพลาด ความล่าช้า การไม่ดำเนินการโอนเงิน ความล่าช้า ความผิดพลาด การงดเว้นการกระทำการ การหยุดให้บริการหรือการห้ามดำเนินการที่เกิดขึ้นจากระบบการชำระเงินของประเทศที่มีการโอนเงิน ความผิดพลาดในการระบุผู้รับเงิน ความผิดพลาด การกระทำการที่ไม่ถูกต้องด้วยความตั้งใจ ความประมาทเลินเล่อของธนาคารของผู้รับประโยชน์ในการรับเงินโอน หรือความผิดพลาดที่เกิดจากระบบคอมพิวเตอร์ ระบบอีเลคโทรนิคส์ หรือระบบการสื่อสารของธนาคาร ธนาคารตัวแทนหรือตัวแทน หรือการปฏิเสธความรับผิดของธนาคารตัวแทนหรือตัวแทน หรือจากการปฏิเสธหรือการไม่ดำเนินการใดๆของธนาคารตัวแทนหรือตัวแทนในการชำระเงินโดยผลของกฎหมาย คำสั่งศาล กฎระเบียบ ข้อบังคับของรัฐบาล หน่วยงานที่กำกับดูแล หรือจากการตีความที่ผิดพลาดในข้อความหรือจากสาเหตุใดๆก็ตาม ธนาคารสงวนสิทธิที่จะปฏิเสธในการดำเนินการตามคำสั่งโอนเงินโดยไม่ต้องแจ้งเหตุผล ทั้งนี้ธนาคารอาจจะกระทำการหรืองดเว้นกระทำการใดๆตามคำสั่งโอนเงินของสาขา ธนาคารตัวแทนหรือตัวแทนในการโอนเงินโดยไม่ต้องรับผิดใดๆทั้งสิ้น
2. ผู้ขอโอนตกลงให้ข้อมูลต่าง ๆ ที่เชื่อถือได้ ถูกต้องและครบถ้วนซึ่งเกี่ยวข้องกับการโอนเงินตามคำขอนี้แก่ธนาคาร ผู้ขอโอนยินยอมให้ธนาคาร เจ้าหน้าที่และลูกจ้างของธนาคารและผู้ซึ่งได้รับมอบหมายหรือตัวแทนเปิดเผยและใช้ข้อมูลใด ๆ ที่เกี่ยวกับผู้ขอโอน คำขอฉบับนี้ ธุรกรรมที่เกี่ยวข้อง บัญชีเงินฝากและธุรกิจของผู้ขอโอนตามที่ธนาคารเห็นสมควร
3. การโอนเงินและการจ่ายเงินที่โอนตามคำขอนี้ต้องเป็นไปตามกฎหมายว่าด้วยการควบคุมการแลกเปลี่ยนเงิน รวมตลอดถึงกฎหมาย กฎระเบียบ ข้อบังคับ ข้อกำหนดและประเพณีปฏิบัติต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องของประเทศต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง ผู้ขอโอนตกลงปฏิบัติตามข้อตกลงและเงื่อนไขนี้และเงื่อนไขและข้อกำหนดอื่น ๆ ตามที่ธนาคารประกาศกำหนด รวมถึงประเพณีปฏิบัติต่างๆ ที่เกี่ยวข้องทุกประการ ธนาคารและผู้ซึ่งได้รับมอบหมายหรือตัวแทนไม่ต้องรับผิดใด ๆ สำหรับการสูญเสีย ความเสียหาย ค่าใช้จ่ายหรือการล่าช้าใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากหรือเกี่ยวเนื่องกับกฎหมาย ข้อกำหนดและประเพณีปฏิบัติใด ๆ ดังกล่าว ในกรณีที่การโอนเงินอยู่ภายใต้ข้อจำกัดหรือข้อห้ามใดๆ ผู้ขอโอนตกลงที่จะปฏิบัติตามข้อจำกัดและข้อห้ามดังกล่าวในทุกกรณีและให้ถือว่าธนาคารได้ดำเนินการตามคำสั่งโอนเงินตามที่ผู้ขอโอนเงินได้ระบุไว้ในคำขอโอนเงินเสร็จสิ้นสมบูรณ์แล้ว
4. ธนาคาร ธนาคารตัวแทนหรือตัวแทนไม่ต้องรับผิดชอบในการชำระเงินล่าช้าหรือการชำระเงินที่ไม่ถูกต้องที่เกิดขึ้นจากให้ข้อมูลที่ไม่ถูกต้อง ไม่สมบูรณ์หรือไม่ชัดเจนที่ให้ไว้กับธนาคาร ธนาคารตัวแทน หรือตัวแทน การโอนเงินสกุลหยวนโดยกำหนดอัตราแลกเปลี่ยนล่วงหน้าสำหรับบุคคล (Personal Pre-fixed RMB Remittance) หมายถึงบริการที่ผู้ขอโอนโอนเงินสกุลดอลลาร์สหรัฐมายังประเทศจีน ธนาคารตัวแทนจะดำเนินการแลกเปลี่ยนเงินสกุลดอลลาร์สหรัฐไปเป็นสกุลเงินหยวนโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนล่วงหน้าสำหรับบุคคล (RMB Pre-fixed Rate Remittance)และโอนเข้าบัญชีสกุลเงินหยวนของผู้รับประโยชน์ ผู้ขอโอนเงินต้องส่งมอบบัตรแสดงตนของผู้รับประโยชน์(บัตรแสดงถิ่นที่อยู่ในประเทศจีนหรือบัตรข้าราชการทหารที่ยังไม่หมดอายุ) และต้องยืนยันว่าเงินที่แลกเปลี่ยนดังกล่าวอยู่ภายในวงเงินแลกเปลี่ยนต่อปีของผู้รับประโยชน์ Personal CNY Cross Border Remittance หมายถึงบริการของธนาคารในการโอนเงินสกุลหยวนให้แก่ผู้รับประโยชน์ที่เป็นบุคคลในประเทศจีนซึ่งจะต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบข้อบังคับของประเทศจีน ซึ่งหากไม่ปฏิบัติตามกฎระเบียบข้อบังคับดังกล่าวอาจต้องส่งเงินโอนกลับคืนมาจากธนาคารของผู้รับประโยชน์
5. ธนาคารจะใช้ความพยายามอย่างดีที่สุดในการโอนเงินตามคำสั่งการโอนเงินที่ธนาคารได้รับในหรือก่อนเวลา 15.00 น.(เวลากรุงเทพ) หรือในเวลาอื่นใดตามที่ธนาคารจะได้แจ้งในวันทำการเดียวกัน คำขอโอนเงินที่ธนาคารได้รับหลังเวลาดังกล่าวธนาคารจะทำการโอนเงินภายในวันทำการถัดไปสำหรับการโอนเงินที่เป็น Personal Pre-fixed RMB Remittance เวลา Cut-Off Time จะเป็นไปตามที่ธนาคารตัวแทนกำหนด ธนาคารไม่ต้องรับผิดชอบในความเสียหายใดๆที่เกิดจากการเปลี่ยนแปลงอัตราแลกเปลี่ยนล่วงหน้าสำหรับบุคคลของธนาคารตัวแทนแต่อย่างใด
6. การขอแก้ไข เปลี่ยนแปลงหรือยกเลิกการคำสั่งโอนเงิน การโอนเงินหรือการจ่ายเงินใด ๆ ต้องกระทำโดยผู้ขอโอนและต้องใช้เอกสารที่ธนาคารกำหนดเท่านั้น ธนาคารจะคืนเงินที่โอนตามคำขอนี้ก็ต่อเมื่อธนาคารได้รับการยืนยันเป็นหนังสือจากผู้ซึ่งได้รับมอบหมายหรือตัวแทนว่าได้ยกเลิกการจ่ายเงินและธนาคารจะคืนเงินส่วนที่เหลือจากการหักชำระค่าใช้จ่ายดอกเบี้ยและค่าธรรมเนียมต่าง ๆ ของธนาคาร และ/หรือ ผู้ซึ่งได้รับมอบหมายหรือตัวแทนครบถ้วนแล้วให้แก่ผู้ขอโอน
7. ผู้ขอโอน และ/หรือ ผู้รับเงิน (แล้วแต่กรณี) จะต้องชำระค่าตอบแทน ค่าธรรมเนียม ค่าบริการและค่าใช้จ่ายใด ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการโอนหรือจ่ายเงิน ทั้งที่เกิดขึ้นในประเทศไทยและต่างประเทศ ตามอัตราและจำนวนเงินที่ธนาคาร และ/หรือ ธนาคารตัวแทนหรือตัวแทนกำหนดทุกประการ ธนาคารและธนาคารตัวแทนหรือตัวแทนสงวนสิทธิที่จะทบทวน แก้ไขเพิ่มเติม และ/หรือ เปลี่ยนแปลงอัตรา และ/หรือ จำนวนเงินค่าตอบแทน ค่าธรรมเนียม ค่าบริการและค่าใช้จ่ายใด ๆ ดังกล่าวได้เป็นครั้งคราว โดยไม่ต้องแจ้งให้ผู้ขอโอนทราบ ผู้ขอโอนได้รับทราบแล้วว่านอกเหนือไปจากค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายที่กล่าวมาข้างต้น ธนาคารตัวแทนอาจเรียกเก็บค่าธรรมเนียมอื่นๆ เช่น ค่าธรรมเนียมการโอน ค่าธรรมเนียมในทางบัญชีที่เกิดขึ้นอันเนื่องมาจากการโอนเงิน ในกรณีที่ผู้ขอโอนเงินรับผิดชอบในการชำระค่าธรรมเนียมในการโอนเงิน ธนาคารสงวนสิทธิที่จะเรียกเก็บค่าธรรมเนียมอื่นๆจากผู้ขอโอนเงินที่เกิดขึ้นจากการโอนเงิน
8. ผู้ขอโอนตกลงว่าคำขอโอนเงินเป็นคำยินยอมและการมอบอำนาจให้ธนาคารหักบัญชีของผู้ขอโอนเพื่อการโอนเงินตามคำขอโอนเงินรวมทั้งยินยอมให้ธนาคารหักบัญชีของผู้ขอโอนเพื่อชำระค่าตอบแทน ค่าธรรมเนียม ค่าบริการ และค่าใช้จ่ายใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับการโอนหรือจ่ายเงิน
9. ธนาคารขอสงวนสิทธิที่จะเพิ่มเติม แก้ไข เปลี่ยนแปลง และ/หรือ ปรับปรุงข้อตกลงและเงื่อนไขนี้ ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน ในเวลาใด ๆ ก็ได้ โดยไม่ต้องแจ้งผู้ขอโอน
10. ผู้ขอโอนตกลงจะเก็บรักษาสำเนาคำขอนี้ไว้เพื่อเป็นหลักฐาน
11. ในกรณีที่ข้อตกลงและเงื่อนไขของข้อความที่เป็นภาษาไทยขัดหรือแย้งกับภาษาอังกฤษและ/หรือภาษาจีน ให้ใช้ข้อตกลงและเงื่อนไขของข้อความที่เป็นภาษาไทยบังคับ
12. การบังคับและการตีความข้อตกลงและเงื่อนไขนี้ให้ใช้กฎหมายไทย
13. ผู้ขอโอนขอรับรองและยืนยันต่อธนาคารว่า: (1) ผู้ขอโอนจะปฏิบัติตามกฎหมายว่าด้วยการป้องกันและปราบปรามการฟอกเงิน และกฎหมายการป้องกันและปราบปรามการสนับสนุนทางการเงินแก่การก่อการร้ายและการแพร่ขยายอาวุธที่มีอานุภาพทำลายล้างสูง (2) การทำธุรกรรมใด ๆ ของผู้ขอโอนไม่เกี่ยวข้องกับหรือเป็นการสนับสนุนต่อการจัดหาทุนหรือการดำเนินการของผู้ก่อการร้าย (3) ผู้ขอโอนจะไม่ดำเนินการใด ๆ อันเป็นการปกปิดข้อเท็จจริงหรือข้อมูลที่แท้จริง หรือดำเนินการใด ๆ ภายใต้การควบคุมของบุคคลหรือองค์กรที่เกี่ยวข้องกับการก่อการร้าย (4) วัตถุประสงค์ของการทำธุรกรรมและแหล่งที่มาของเงินที่ผู้ขอโอนได้แจ้งไว้ต่อธนาคารเป็นข้อมูลที่ถูกต้องแท้จริงและมีเอกสารหลักฐานที่สามารถแสดงต่อธนาคารได้ถึงความถูกต้องแท้จริงของข้อมูล